

NÁVOD K OBSLUZE ELEKTROMOTORU 65LB 50744

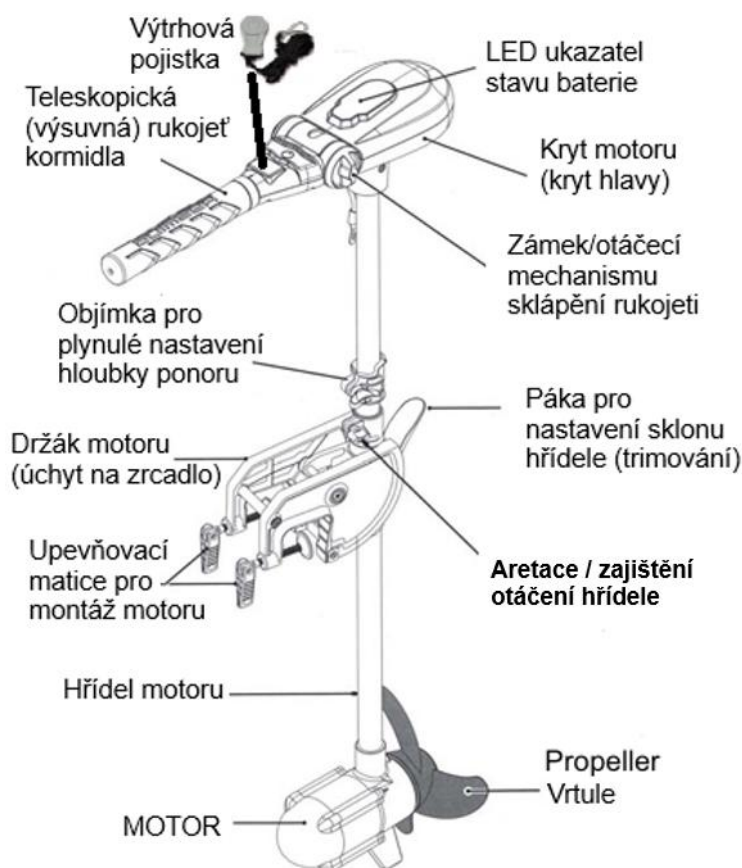


Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali elektrický motor Haswing Protruar 1.0 – MODEL 50744 ~ 50744_90B. Elektromotory nemají tlumiče výfuku ani pohyblivé písty, které způsobují typický hluk spalovacích motorů. Hlavním zdrojem zvuku je pouze hydrodynamický šum vrtule a tichý bzukot samotného motoru. Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace týkající se instalace, správné obsluhy a údržby. Prosím, věnujte pozornost tomuto návodu a důkladně si jej přečtěte.

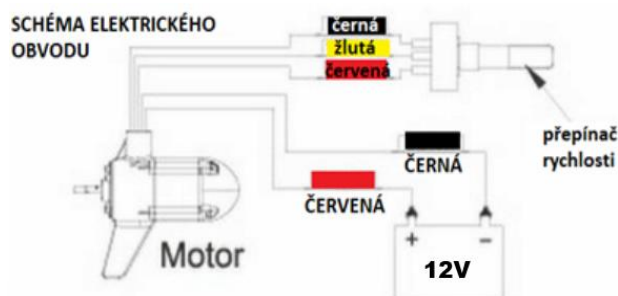
Máte-li jakékoli dotazy, kontaktujte svého místního distributora v zemi nákupu, kterým je pro ČR společnost BTJ s.r.o., Rosická 653, 190 17 Praha, www.boat007.cz, tel: +420 775 473 808

Seznamte se důkladně s ovládáním a správným používáním elektromotoru. Nedovolte dětem používat elektromotor. Neprovádějte na jednotce motoru žádné úpravy (při úpravě napájecích kabelů zaniká záruka), ani k němu nepřipojujte žádné jiné příslušenství, které pro něj není určené. Pro bezpečné udržení motoru v provozuschopném stavu často kontrolujte stav všech součástí motoru, a to i v přestávkách mezi provozem. Namátkově kontrolujte, zda nedošlo k povolení matice vrtule a pravidelně z ní odstraňujte nečistoty (namotané trávy, vlasce apod.). Před uskladněním motor zbavte všech nečistot a důkladně opláchněte sladkou vodou. Během zimního období uskladněte motor v suché a větrané místnosti chráněné před mrazem.



Brushless motor

Tento model 65LB je vybaven moderním bezkartáčovým stejnosměrným motorem. Jde o typ synchronního motoru, který místo mechanického komutátoru s uhlíky využívá elektronickou řídicí jednotku (střídač). Ta vysílá přesné elektrické pulzy do cívek statoru, čímž uvádí do pohybu rotor tvořený permanentními magnety. Díky absenci tření uhlíků má motor výrazně vyšší účinnost, delší životnost, nižší spotřebu energie a velmi tichý chod. Hladina hluku je méně než 55decibelů.



Identifikace výrobku

Název produktu: Haswing electric trolling motor / Elektrický závěsný motor Haswing

Kód produktu (pro ČR): 65LB

Číslo modelu/Item No.: 50744 / 50744-90_B (Pozn.: „90“ značí délku hřídele 90 cm)

Země původu: MADE IN CHINA (Vyrobeno v Číně)

Technické a logistické parametry:

- **Jmenovitý výkon** (Rated Output):** 600 W
- **Napětí (Volt.):** 12 V
- **Max.tah** v librách 65LBS*
- **Čistá hmotnost motoru:** 6,3 kg, provozní hmotnost (včetně všech součástí v balení) 6,95kg
- **Hmotnost včetně obalu:** 8,20 kg
- **Objem balení / rozměry:** 0,062 CBM (metrů krychlových)
- **Množství v balení:** 1 ks

* Tah vrtule se měří ve statické nádrži pomocí elektronického siloměru. Zkouška se provádí při napětí 12,8 V, které odpovídá plně nabitému akumulátoru na svorkách motoru.

** Představuje typický výkon ve vodě při nastavení motoru na nejvyšší otáčky.

Změna technických údajů bez předchozího upozornění vyhrazena.

Sledovatelnost a identifikace výrobku (Sériové číslo):

Každý motor je opatřen unikátním sériovým číslem (Serial No.), které je trvale vyznačeno na výrobním štítku elektromotoru a současně uvedeno na přepravním obalu ve formátu: **50744090_BV01XXXXXXXXX** (proměnné hodnoty konkrétního kusu jsou specifikovány znaky XXXX).

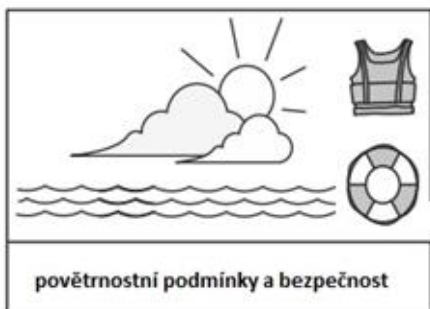
Upozornění: Prodejce je povinen při prodeji fyzicky ověřit sériové číslo na výrobním štítku konkrétního kusu a toto číslo prokazatelně zaznamenat do daňového dokladu (faktury / prodejky) a záručního listu za účelem zajištění plné sledovatelnosti výrobku na trhu.

Neuvedení sériového čísla na faktuře či záručním listu se považuje za porušení záručních pravidel a je důvodem k automatickému zamítnutí případné reklamace z důvodu neprokazatelnosti původu a stáří konkrétního výrobku!

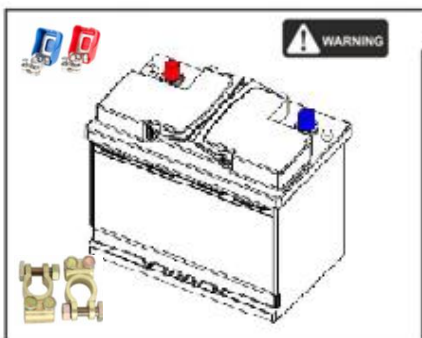
Součást balení:

ELEKTROMOTOR Trolling Motors	VRTULE Propeller	MAGNETICKÁ VÝTRHOVKA
	 1PCS	 1PCS
	NÁVOD Owner's Manual	KLÍČ K VRTULI Propeller Wrench
	 1PCS	 1PCS
	STŘIŽNÝ KOLÍK Drive Pin	ANODA Sacrificial Anode
	 2PCS	 2PCS
	MATICE Nut	PODLOŽKY Stainless washer
	 2PCS	 2PCS

POKYNY K OBSLUZE



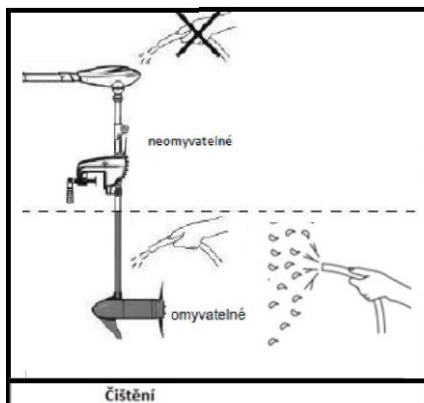
Před vyplutím věnujte pozornost počasí, nevydávejte se za špatného počasí na vodu a po celou dobu jízdy používejte záchranné prostředky.



a připojujte je pouze při vypnutém motoru (rukojeť na neutrálu). Přívodní kabely jsou zakončeny **očky určenými pro pevné autosvorky či rychlosvorky** – v žádném případě kabely **nezkracujte ani neupravujte**, jinak okamžitě zaniká záruka. K připojení **nikdy nepoužívejte krokosvorky (startovací kleště)**, protože nezvládnou vysoký proud, přehřívají se a riskujete poškození motoru! Použití nevhodných lithiových baterií způsobí zničení řídicí jednotky a ztrátu záruky; baterii skladujte mimo dosah dětí a domácích mazlíčků.



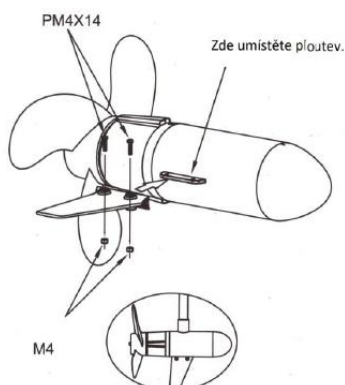
Upravte jízdu v mělké vodě a buďte opatrní u břehu. Při vjezdu do mělčích vod vyklopte motor, abyste zabránili nárazu. Dávejte vždy pozor na plavce a sledujte důkladně své okolí během provozu. Pokud dojde k namotání cizích předmětů na vrtuli, okamžitě a důkladně jej odstraňte. V případě, že dojde k deformaci vrtule, v jízdě nepokračujte a vyměňte vrtuli za novou.



Po použití motor odpojte od baterie a zbavte ho nečistot, důkladně ho omyjte (spodní část-viz obrázek), zvláště pokud byl používán ve slané vodě opakujte oplach několikrát za sebou. Očištěný motor skladujte v suché a teplé místnosti mimo dosah dětí a domácích mazlíčků!

PROPELLER / VRTULE

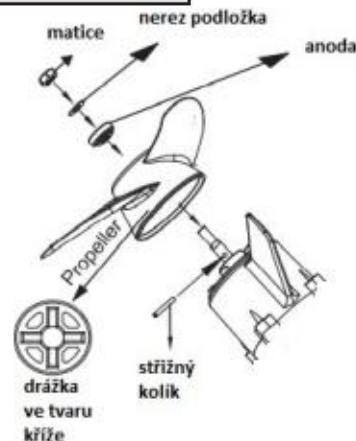
Položte motor do vodorovné polohy, vložte ploutev do spodní části motoru dle obrázku níže. Upevněte ploutev pomocí šroubků PM4X14 a M4 matky.



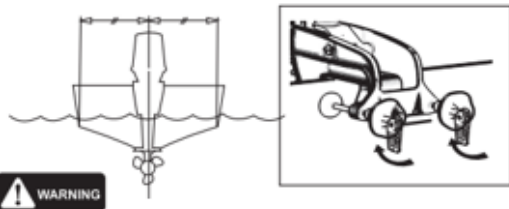
Před instalací nebo výměnou vrtule mějte vždy odpojenou baterii! Použijte ruční nářadí dodané s motorem (klíč 7mm). Zasuňte střížný kolík do otvoru v pohonu vrtule popř. hřídele, jak je znázorněno. Poté vložte anodu, nerezovou podložku a utáhněte samojistící matici na hřídel. Drážky ve tvaru kříže (2 drážky) umožňují DVĚ polohy pro střížný kolík v případě, že první použitá poloha se opotřebuje nebo poškodí. Pevně držte vrtuli, abyste zabránili jejímu otáčení a použijte klíč na vrtuli (dodaný s motorem). Utáhněte matici vrtule tak, aby byla pevná. Není potřeba příliš utahovat, protože se jedná o samojistící matici. Pokud potřebujete odstranit nebo vyměnit vrtuli, proveďte prosím výše uvedené kroky obráceně.

POZOR:
Před zahájením jakékoli práce na šroubu nebo před prováděním údržby odpojte motor od akumulátoru.

Před instalací nebo výměnou vrtule mějte vždy odpojenou baterii! Použijte ruční nářadí dodané s motorem (klíč 7mm). Zasuňte střížný kolík do otvoru v pohonu vrtule popř. hřídele, jak je znázorněno. Poté vložte anodu, nerezovou podložku a utáhněte samojistící matici na hřídel. Drážky ve tvaru

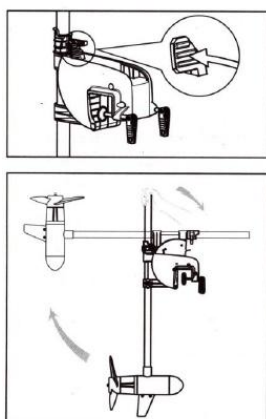


INSTALACE MOTORU

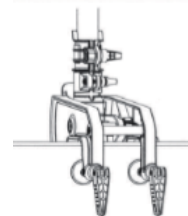


Ujistěte se, že je motor odpojen od baterie a začněte montovat motor na střed zadní části lodě (zrcadla) a utáhněte upínací šrouby. Neutahujte nadměrně, dostačující je ruční dotažení.

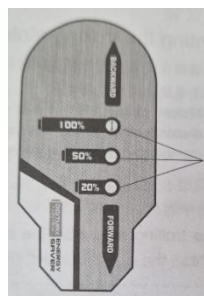
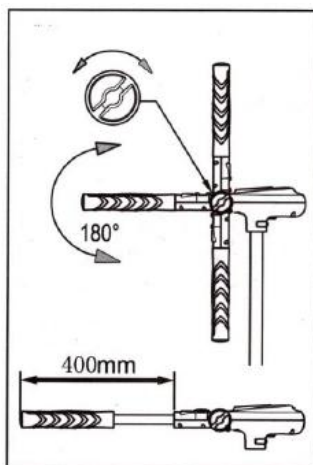
POZOR:
• Nikdy nepoužívejte tento motor, je-li vytažen z vody.
• Nadměrné dotažení upínacích šroubů může poškodit držák.



Pro nastavení sklonu motoru (který nabízí celkem 10 poloh) jednou rukou zatáhněte za páčku nastavení úhlu a druhou rukou motor nakloňte do požadované pozice; pro změnu polohy pak stačí páčku stlačit dolů a úhel přenastavit. Potřebujete-li motor zcela sklopit, použijte naklápěcí páčku, kterou jednou rukou přidržíte, zatímco druhou rukou motor bezpečně navádějte.

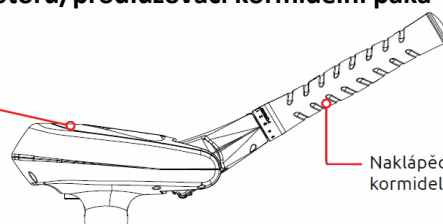


VAROVÁNÍ: Při zvedání/spouštění motoru nebo při obsluze naklápěcího mechanismu udržíte prsty v bezpečné vzdálenosti od všech závěsných a otočných bodů a od všech pohybujících se částí.



Rukojeť motoru/prodlužovací kormidelní páka

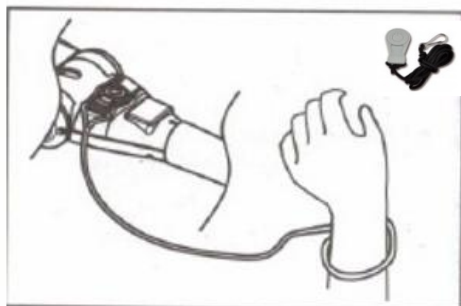
Ukazatel nabití akumulátoru



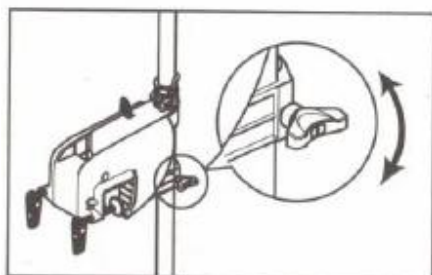
Naklápěcí/prodlužovací kormidelní páka

Rukojeť motoru je možné vertikálně naklápět v rozsahu až 180°. Nastavení úhlu provedete po uvolnění aretační matice, která se nachází z boku řídicí jednotky. Po nastavení požadované polohy matici opět pevně dotáhněte. Rukojeť je zároveň teleskopická a lze ji pro pohodlnější ovládání vysunout až o 400 mm.

OVLÁDÁNÍ RYCHLOSTI

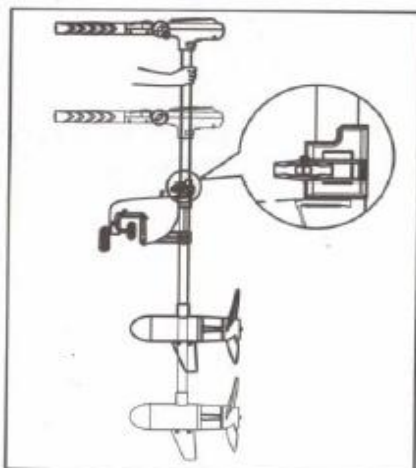


Před jízdou nasadte bezpečnostní magnetickou **výtrhovou pojistku** a připevněte si pásek na zápěstí. Při vytrhnutí bezpečnostní pojistky se motor zastaví. Rychlost se ovládá pomocí otáčivé rukojeti. Před připojením baterie nastavte rukojeť na pozici „0“. Pokud je rukojeť nastavena na pozici „0“, motor se netočí. Otáčky motoru jsou plynulé. Na rychlostní stupnici je pozice „0“ (nula) uprostřed rychlostní stupnice.



Seřízení tuhosti řízení

Pomocí tohoto šroubu můžete nastavit odpor otáčení motoru do stran. Čím více šroub utáhnete, tím pevněji bude motor držet zvolený směr plavby a usnadní vám kormidlování.



Nastavení hloubky ponoru motoru

Hloubka ponoru se nastavuje pomocí aretačního šroubu na rychloupínací objímce hřídele. Pevně uchopte hřídel motoru, povolte šroub objímky a posunutím hřídele nahoru nebo dolů nastavte požadovaný ponor. Následně šroub opět pevně utáhněte, aby nedošlo k samovolnému pohybu motoru během plavby.

INFORMACE O AKUMULÁTORU

Elektromotory Haswing pracují s jakýmkoli olověným trakčním akumulátorem určeným pro provoz (dlouhodobé zatížení) s napájecím napětím 12 V. Nejlepších výsledků dosáhnete při kapacitě 105 Ah.

Údržba: Používejte nabíječku s nastavitelnou proudovou hodnotou, abyste zabránili přebíjení. Vybitý akumulátor neprodleně dobijte (ideálně do 12–24 hodin), jinak hrozí jeho trvalé zničení.

Separace systémů: Pokud na lodi používáte benzínový motor se startovací baterií, pro elektromotor Haswing používejte vždy zcela samostatný, oddělený akumulátor.

⚠ NEPOUŽÍVEJTE NEVHODNÉ LITHIOVÉ BATERIE (LiFePO₄ / Li-ion):

Tento elektromotor je zkonstruován výhradně pro napájení z klasických trakčních olověných baterií s výstupním napětím nepřesahujícím 12,8 V. V žádném případě k motoru nepřipojujte lithiové baterie (zejména necertifikované nebo neoriginální zdroje z asijského dovozu). Tyto baterie mohou vykazovat v plně nabitém stavu výstupní napětí často vyšší než 14 V, což výrazně překračuje bezpečný limit pro tento motor. **Před připojením baterie doporučujeme vždy ověřit její aktuální výstupní napětí pomocí voltmetru.** Při manipulaci s akumulátorem vždy striktně dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze, který byl k vaší baterii přiložen. Akumulátor za všech okolností uchovávejte podle pokynů jeho výrobce (na suchém a dobře větraném místě) a mimo dosah dětí a domácích mazlíčků.

Postup při připojování akumulátoru

Ujistěte se, že je motor zcela vypnutý (otočná rukojeť a volič otáček v poloze „0“ / OFF).

Připojte ke kladnému pólu akumulátoru (+) kladný červený kabel (+).

Připojte k zápornému pólu akumulátoru (–) záporný černý kabel (–).

⚠ Bezpečnostní pravidla:

Zkrat a požár: Nikdy nespojujte kladný a záporný pól. Pozor na pád kovových předmětů (např. klíče) na baterii – hrozí masivní jiskření, zkrat a požár.

Doporučení: Pro bezpečný provoz na lodi používejte ochranné boxy na akumulátory a izolované krytky svorek.

Kontrola a údržba svorek

K akumulátoru používejte výhradně schválené typy svorek (např. mosazné svorky s křídlovou maticí nebo rychloupínací pákové svorky). Tyto svorky je nutné pravidelně kontrolovat – musí být vždy naprosto čisté a nesmí vykazovat známky koroze či zoxيدování. Zkorodované svorky zvyšují přechodový odpor, což způsobuje přehřívání, ztrátu výkonu motoru a může vést až k požáru.

✗ Zákaz používání nevhodných kontaktů (krokosvorek)

V žádném případě k připojení motoru nepoužívejte klasické startovací kabely nebo kabely zakončené odpruženými kleštěmi (tzv. krokodýly). Tyto svorky nezaručí pevný kontakt, a v důsledku toho může dojít k zahřívání, poškození a zničení motoru. Zároveň hrozí riziko požáru.

⚠ ZÁKAZ NEODBORNÝCH ÚPRAV KABELÁŽE

Napájecí kabely motoru nikdy svévolně nezkracujte, neprodlužujte ani na nich neprovádějte žádné neodborné spoje a pájení. POZOR: Při jakékoli úpravě napájecích kabelů automaticky zaniká záruka!!! Jakýkoli zásah do originální kabeláže může fatálně poškodit řídicí jednotku motoru.





NEJČASTĚJŠÍ PROBLÉMY A MOŽNÁ ŘEŠENÍ

Před každou jízdou motor zkontrolujte!

• Motor neběží z nedostatku energie

Ujistěte se, že je baterie správně usazena. Zkontrolujte, zda jsou svorky kabelu na motoru a baterii čisté, nejeví známky koroze a jsou dobře připevněné. Ujistěte se, že je baterie plně nabitá. Dobijte, pokud je vybitá. Ujistěte se, že kolem vrtule nebo pohonu vrtule nejsou žádné překážky, popř. demontujte vrtuli pomocí klíče dodaného s motorem a zkontrolujte překážky a pokud existují, odstraňte je.

Před demontáží vrtule se ujistěte, že je baterie vypnutá.

• Vibrace motoru

Odpojte baterii od motoru a ujistěte se, že je vrtule správně nasazena a matice je dotažená přiloženým klíčem. Otáčejte klíčem opatrně, abyste ho nepřetočili a nezlomili. Zkontrolujte stav vrtule uvnitř včetně střížného kolíku. V případě opotřebení nebo poškození je nutné střížný kolík vyměnit. Po odpojení baterie zkuste ručně otočit vrtulí a zjistěte, zda se volně otáčí s mírným odporem. Pokud vrtulí nelze pohybovat kontaktujte nejbližší servis elektromotoru Haswing.

• Vnitřní indikátor chyb

Motor má vnitřní funkci provozní chyby, která chrání Váš motor před zničením a automaticky motor zastaví, jakmile dojde k chybě.

1. Pokud LED kontrolky na baterii nesvítí nebo svítí pouze červená, a motor stále nefunguje zkontrolujte prosím napětí baterie.
2. Motor má funkci napěťové ochrany, pokud je spuštěna, motor nebude fungovat. Vraťte ovládací páku do neutrálu „0“, abyste resetovali motor.
3. Pokud se motor náhle zastaví při rychlosti, vraťte páku do „0“ a restartujte znovu. Jakmile se to stane znovu, je pravděpodobné, že něco brání vrtuli k chodu, jako je plevel nebo vlasec-odstraňte veškeré cizí předměty a nečistoty!
4. Zvuková výstraha

AUDIO STAV

ZVUK	STAV
3xpípnutí	Motor je připraven
Nepřetržité krátké pípání	Vysokonapěťová ochrana
	Nízkonapěťová ochrana
	Motor je připraven, ale ovládání plynu není v poloze „0“ (neutrál)
Nepřetržité rychlé krátké pípání	Motor běží na vysoký proud
Nepřetržité dlouhé pípání	Motor přestal fungovat, vraťte plyn do neutrální polohy a restartujte ho.



DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOST

Návod k obsluze a použití

Tento návod je nedílnou součástí motoru a při případném prodeji musí být předán novému majiteli. Výrobek je určen výhradně pro venkovní použití na vodě a není určen pro děti. Uchovejte tuto příručku pro budoucí použití.

Předběžná kontrola a spuštění

Před každým spuštěním motor pečlivě zkontrolujte. Motor nikdy nespustíte, dokud není bezpečně namontován a jeho vrtule není plně ponořena ve vodě v dostatečné hloubce. Ujistěte se, že vrtuli nic nebrání v chodu a nehrozí její kontakt se dnem či jinou překážkou.

Bezpečnost při provozu

Uživatel musí dokonale ovládat všechny ovládací prvky a přesně vědět, jak motor v nouzi okamžitě vypnout. Nenechávejte motor obsluhovat nepoučené osoby. Do blízkosti motoru neumísťujte vznětlivé látky. Děti a zvířata držte v bezpečné vzdálenosti od motoru.

Servis a podpora

V případě jakýchkoli závad, nejasností nebo dotazů se vždy obraťte na svého autorizovaného dealera Haswing - BTJ, s.r.o., IČ:27434281, Rosická 653,19017 Praha, www.boat007.cz, tel:+420 775 473 808.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Čištění a péče

Po ukončení provozu odpojte motor od napájecí baterie a demontujte jej. Následně jej důkladně omyjte čistou sladkou vodou a osušte. Tato péče je naprosto zásadní zejména po provozu ve slané vodě.

Kontrola vrtule/propelleru

Po každém použití zkontrolujte prostor kolem hřídele. Odstraňte veškeré namotané nečistoty (např. traviny a rybářské vlasce).

POZOR: Cizí předměty namotané na hřídeli pod vrtulí nemusí být vidět, ale mohou způsobit úplné zablokování motoru.

Ochrana a skladování

Na kovové části motoru pravidelně aplikujte antikoroziční sprej. Motor skladujte vždy odpojený, a to na suchém a nezamrzajícím místě. Na samotný motor ani na jeho kompozitní hřídel nikdy nepokládejte těžké předměty, aby nedošlo k jejich poškození.



Důležité upozornění k záruce

Mějte na paměti, že zanedbaná údržba, povrchová koroze, nesprávné používání nebo poškození mechanismu ruší platnost záruky! Společnost BTJ, s.r.o. zaručuje kupujícímu, že se na motorech během dvou (2) let od zakoupení výrobku nebudou vyskytovat žádné materiálové vady nebo závady způsobené dílenským zpracováním. Neodpovídáme za běžné opotřebování nebo za poškození způsobená nehodami, nevhodným zacházením, opravami, úpravami, nesprávným použitím nebo nedostatečnou údržbou. Nad rámec této omezené záruky neexistují žádné další výslovné záruky. Je-li v tomto dokumentu zahrnuta výslovná záruka, jakékoli předpokládané záruky, včetně obchodovatelnosti a vhodnosti pro určitý účel, v žádném případě nepřesáhnou dobu platnosti záruky. Společnost Btj, s.r.o., IČ:27434281 Motor nebude v žádném případě odpovědná za nepředvídaná nebo následná poškození.

Informace o zpětném odběru

Likvidace elektrozařízení: Tento elektromotor nesmí být po skončení životnosti likvidován s běžným komunálním odpadem. Spotřebitel je povinen výrobek odevzdat na sběrném místě elektroodpadu nebo prostřednictvím kolektivního systému REMA Systém k ekologické recyklaci.



Likvidace obalů: Použitý balicí materiál a krabice odevzdejte na místa určená obcí k ukládání odpadu (tříděný odpad – papír/plast) v souladu se zapojením do systému EKO-KOM.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Název výrobce motoru: Zhongshan Ya Tai Electric Appliances Co., Ltd.
Adresa: No.4 Xinlong St. Nanlong Industrial Park, Sanxiang Town, Zhongshan City, 528463 Guangdong, Čína
Jméno autorizovaného zástupce / dovozce: BTJ, s.r.o.
Adresa: Rosická 653, 190 17 Praha - Vinoř
IČO: 27434281
Název pověřeného úřadu (zkušebny): Shenzhen HST Testing Co., Ltd.

APLIKOVANÉ SMĚRNICE A NORMY

Použitá směrnice	Normy
Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021
Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních (Machinery)	EN 60204-1:2018 EN ISO 12100:2010 EN 14121:2009

POPIS MOTORŮ A NEZBYTNÉ POŽADAVKY

Název modelu výrobku	Typ výrobku	Typ / číslo zkušebního certifikátu
50744 / Protruar 1.0 / XT 65	Haswing electric trolling motor	HST20251010007S (Attestation of Compliance)

Dokumentace a certifikace je uložena na následující adrese:

Jméno autorizovaného zástupce / dovozce: BTJ, s.r.o.
Adresa: Rosická 653, 190 17 Praha - Vinoř

Jméno a pozice osoby, která zastupuje výrobce nebo jeho autorizovaného zástupce:

BTJ s.r.o.
Rosická 653, 190 17 Praha-Vinoř
IČ: 27434281 / DIČ: CZ27434281
+420 775 473 808

11.10.2025. Jiří Brzobohatý jednatel BTJ, s.r.o.

Declaration of conformity

Zhongshan Yatai Electric Appliances Co., Ltd.

No.4 Xinlong St. Nanlong Industrial Park, Sanxiang Town, Zhongshan City, 528463 Guangdong, China

Declare under our sole responsibility that product

Haswing Electric Trolling Motor Item No.

#50744, XT-65

To which this declaration relates is in conformity with

The EMC Directive 2014/30/EU
The Machinery Directive 2006/42/EC



By application of the following standards

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 60204-1:2018;
EN ISO 12100:2010;
EN 14121:2009



Mr. Kei Kunho
General Manager
OCT. 11, 2025

(signature)